



ІНВЕРТОРНИЙ ГЕНЕРАТОР



L-2000i

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Уважно прочитайте цей посібник перед використанням цього генератора. Відповідна інформація та технічні специфікації, визначені в цьому посібнику, набувають чинності після схвалення друку, а зміст базується на обладнанні, яке було у виробництві на момент публікації.

Виробник залишає за собою право змінювати та вдосконалювати будь-які частини, описані в тексті, без попереднього повідомлення.

ЗМІСТ

1	Вступ	1
2	Техніка безпеки	1
3	Функції контролю	9
4	Підготовка до роботи	16
5	Застосування	18
6	Область застосування	24
7	Технічне обслуговування	25
8	Зберігання	33
9	Вирішення проблем	34
10	Параметри	35
11	Електрична принципова схема	37
12	Гарантійні умови	40
13	Декларація відповідності	41

1. ВСТУП

Дякуємо за придбання генератора. Ми рекомендуємо власнику уважно прочитати цю інструкцію перед використанням генератора та повністю зрозуміти всі вимоги та порядок експлуатації, що стосуються генератора. У разі будь-яких запитань щодо цього посібника зверніться до авторизованого дилера, продавця або сервісного центру щодо запуску, експлуатації, програми технічного обслуговування тощо. Технік навчить вас, як правильно та безпечно користуватися генератором.

Ми також рекомендуємо власнику проконсультуватися з процедурою запуску та експлуатації цього генератора під час його купівлі.

2. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

Цей генератор працюватиме безпечно, ефективно та надійно лише тоді, коли його належним чином зберігають, експлуатують та обслуговують. Перед початком роботи або обслуговуванням генератора оператор повинен:

- Добре знати та суворо дотримуватись місцевих законів і правил.
- Прочитайте та дотримуйтеся всіх попереджень щодо безпеки в цьому посібнику та на пристрої.
- Нехай ваша родина ознайомиться з усіма застереженнями щодо безпеки в цьому посібнику.

Виробники не можуть передбачити всі небезпечні обставини, які можуть виникнути, з цієї причини попередження в цьому посібнику та застережні знаки на генераторній установці можуть не охоплювати всіх небезпечних обставин. Якщо ми не надаємо додаткових застережень щодо операційних процедур, методів або техніки, використовуйте генератор таким чином, щоб гарантувати особисту безпеку, переконайтеся, що це не пошкодить генераторну установку.

Щоб забезпечити безпечну роботу, будь ласка, уважно прочитайте життєво важливі попередження про безпеку в цьому посібнику та на генераторі, яким передує символ безпеки, включаючи:

Ви можете серйозно постраждати, якщо не будете виконувати інструкції.

Ви можете травмуватися, якщо не будете виконувати інструкції.

Ваш генератор або інше майно може бути пошкоджено, якщо ви не будете виконувати інструкції.

НЕБЕЗПЕКА!



Не встановлюйте генератор всередині приміщення

НЕБЕЗПЕКА!



Тримайте генератор в чистоті та уникайте потрапляння на неї горючих речовин, зокрема бензину

УВАГА!



Не використовуйте генератор в умовах підвищеної вологості



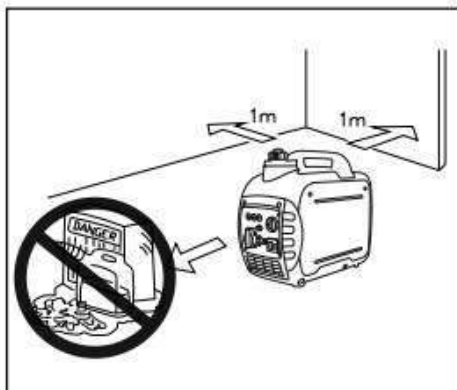
УВАГА!

Вимкніть генератор, коли добавляєте пальне (кнопка "OFF")



УВАГА!

Не доливайте пальне поблизу горючих речовин.
Не паліть, коли доливаєте пальне у генератор



УВАГА!

Тримайте дітей і домашніх тварин подалі від зони роботи.
Не розміщуйте легкозаймисті предмети поблизу випускного клапана під час роботи генератора.
Тримайте його на відстані принаймні 1 м від легкозаймистих речовин



Генераторну установку не можна підключати до інших джерел живлення, таких як мережа електропостачання. Захист від ураження електричним струмом залежить від автоматичного вимикача, спеціально виробленого для генераторної установки

Через високі механічні навантаження слід використовувати міцний гнучкий кабель із гумовою оболонкою (відповідно до ICE 245 або еквівалентний

При використанні подовжувачів або мобільних розподільних мереж загальна довжина ліній для поперечного перерізу 1,5 мм² не повинна перевищувати 60 м;

для поперечного перерізу 2,5 мм² це не повинно перевищувати 100 м.

Електрообладнання (включаючи лінії та штепсельні з'єднання) не повинно бути несправним.

УВАГА!



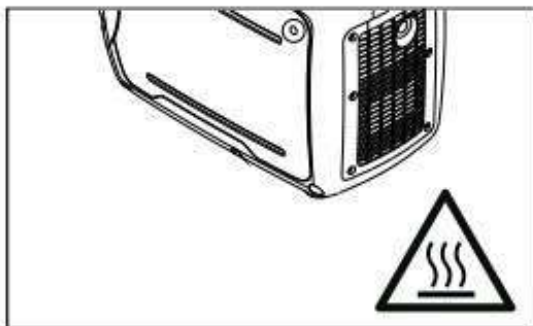
Повинно бути забезпечене безпечне заземлення

Використовуйте дрот заземлення з достатнім електричним потоком.

Діаметр дроту заземлення: 0,12 мм/А ЕХ: 10А-1,2 мм

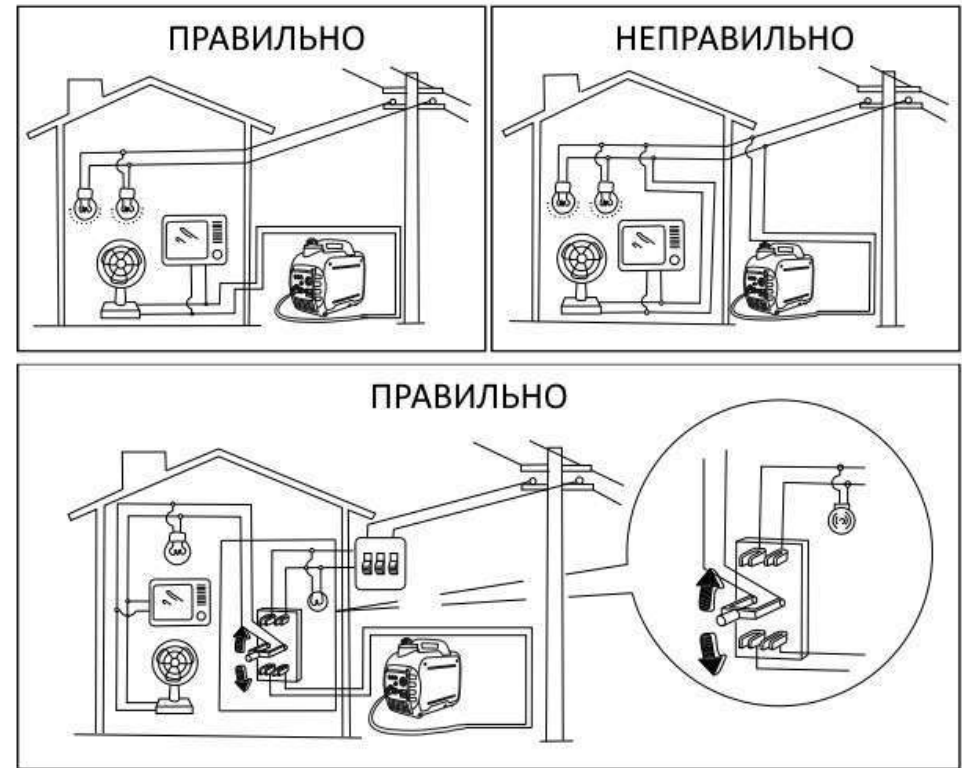
Між генератором (обмоткою статора) і корпусом є постійний провідник.

Генератор (обмотка статора) ізолювано від рами та від контакту заземлення розетки змінного струму. Електричні пристрої, які вимагають заземленого контактного з'єднання розетки, не працюватимуть, якщо контакт заземлення розетки не працює.



УВАГА!

Поверхня генератора має високу температуру, уникайте опіків. Зверніть увагу на попередження на генераторній установці.



Підключення до домашнього джерела живлення

Якщо генератор підключається до домашньої електромережі як резервний, підключення повинен виконувати професійний електрик або інша особа, яка має досвід роботи з електрикою.

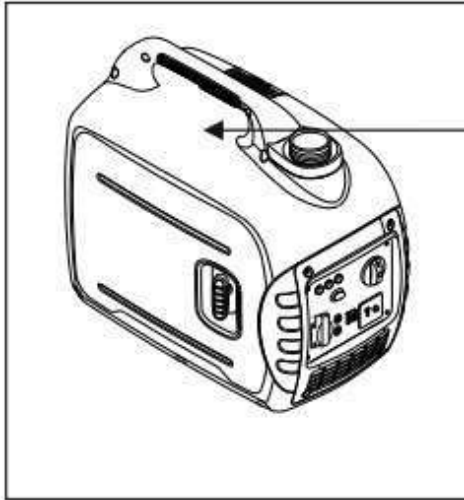
Коли навантаження підключено до генератора, будь ласка, ретельно перевірте, чи електричні з'єднання безпечні та надійні

Будь-яке неправильне підключення може призвести до пошкодження генератора або спричинити пожежу

Інше

Переконайтеся, що вентиляційний вентилятор інвертора, жалюзі глушника та нижня сторона інвертора добре охолоджуються, в них не потрапляють стружки, бруд і вода. Це може пошкодити генератор, інвертор або генератор змінного струму, якщо отвір охолодження заблоковано. Не змішуйте генератор з іншими речами під час переміщення, зберігання або роботи пристрою. Це може спричинити пошкодження генератора або створити проблеми з безпекою майна, якщо інвертор витікає.

Попереджувальна табличка на генераторі нагадує вам про правила безпеки



⚠ WARNING

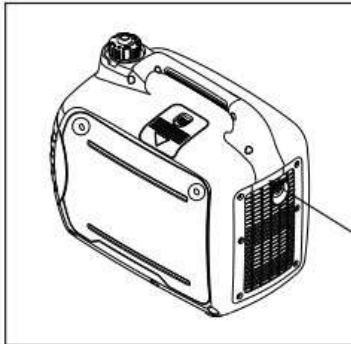
Серед вихлопного повітря двигуна є токсичний СО. Тому ніколи не використовуйте в закритому приміщенні без хорошої вентиляції.

Бензин дуже легкозаймистий і вибухонебезпечний. Перед заправкою зупиніть двигун і уникайте тепла, іскор і полум'я.

Генератор повинен працювати лише в сухих місцях, подалі від вологи, дощу, снігу або стоячої води.

Перед початком роботи обов'язково долийте відповідне моторне мастило в картер.

Для отримання додаткової інформації зверніться до КЕРІВНИЦТВА ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ



⚠ CAUTION
HOT MUFFLER CAN BURN YOU.
STAY AWAY IF ENGINE HAS BEEN RUNNING.



ОБЕРЕЖНО!

ГАРЯЧИЙ ГЛУШНИК МОЖЕ ОБПІКТИ ПІД ЧАС РОБОТИ ДВИГУНА ТРИМАЙТЕСЬ ПОДАЛІ



Перед використанням генератора прочитайте інструкції з техніки безпеки.

Під час роботи виділяються такі гази, як чадний газ (газ без кольору та запаху), який може призвести до задухи.

Використовуйте генератор лише в добре провітрюваних приміщеннях



Заповнюйте генератор лише в добре провітрюваних приміщеннях і тримайте його подалі від відкритого вогню, іскор і сигарет. Розлите паливо слід негайно збирати.

Вимкніть двигун і дайте йому охолонути перед заповненням генератора. Паливо є легкозаймистим і за певних обставин може навіть вибухнути.



УВАГА!

Під час роботи генератора присутні небезпечні напруги. Перед виконанням робіт з технічного обслуговування генератор завжди повинен бути вимкнений.



Під час роботи з генератором надягайте засоби захисту органів слуху.



Від'єднайте всі пристрої від з'єднань перед виконанням робіт з технічного обслуговування, перед відходом від пристрою та після його вимкнення.

УВАГА!

Попередження, яке нагадує користувачеві про те, що він повинен дотримуватися правил електробезпеки, що діють у місці, де використовуються генераторні установки.

Попередження про вимоги та запобіжні заходи, яких повинен дотримуватися користувач у разі повторного живлення від генераторних установок установки, залежно від існуючих захисних заходів у цій установці та застосованих норм.

3. ФУНКЦІ КОНТРОЛЮ

ОПИС



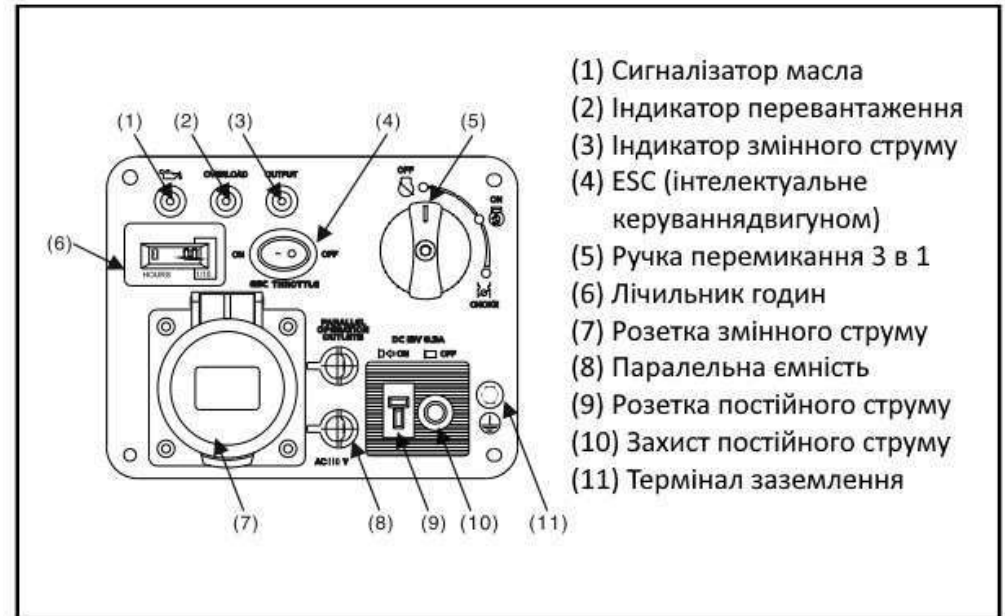
КОНТРОЛЬНА ПАНЕЛЬ



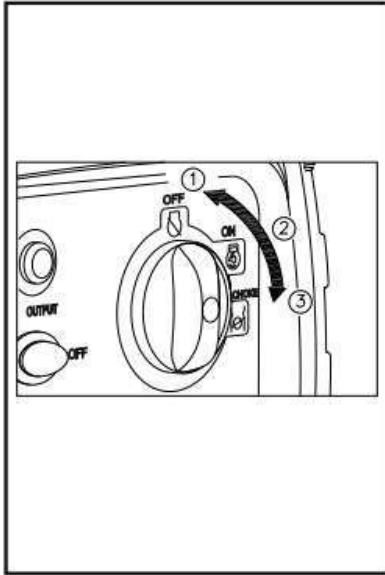
230V 50Hz



110V 50Hz



КОНТРОЛЬНА ПАНЕЛЬ



1. Клапан двигуна / пального «ВИМКНЕНО» (“OFF”); ланцюг запалювання вимкнено.

Пальне вимкнено. Двигун не запускається.

2. Перемикач двигуна \ паливний клапан \ дроссель. «УВИМКНЕНО» (“ON”)

Ланцюг запалювання ввімкнено. Паливо включено. Заслінка (дроссель) включена. Двигун може працювати.

3. Перемикач двигуна \ паливний клапан \ дроссель. «УВИМКНЕНО» (“ON”)

Ланцюг запалювання ввімкнено. Пальне включено. Заслінка включена. Двигун можна запускати.

ПОРАДА:

Дроссель не потрібен для запуску прогрітого двигуна

Індикатор рівня мастила

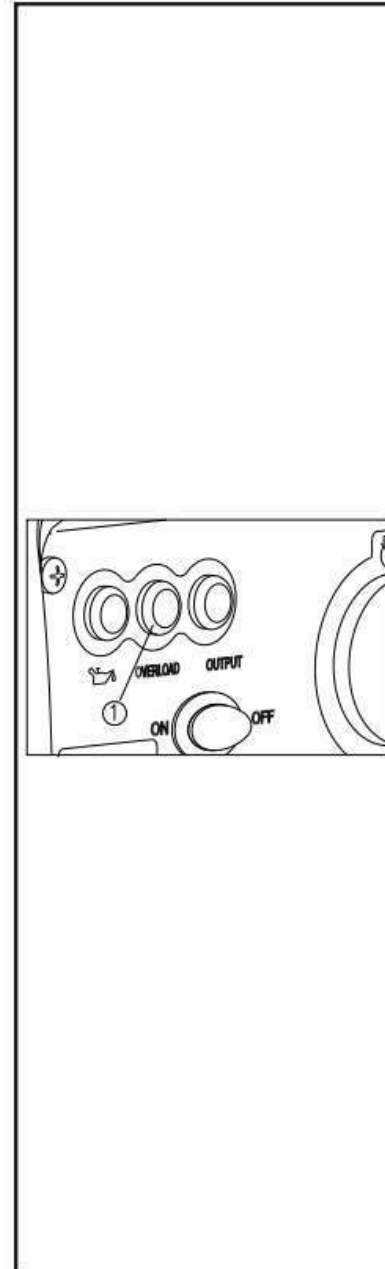
Коли рівень мастила падає нижче нижнього рівня, загоряється контрольна лампа рівня мастила (червоним), а потім двигун автоматично зупиняється. Якщо ви не заправите масло, двигун не запуститься знову.

ПОРАДА: якщо двигун глухне або не запускається, переведіть перемикач двигуна в положення «УВИМКНЕНО», а потім потягніть редукторний стартер.

Якщо попереджувальний індикатор масла блимає протягом кількох секунд, моторного масла недостатньо. Додати масло та

перезапустити

Індикатор перевантаження світиться червоним



Індикатор перевантаження (1) загоряється, коли виявлено перевантаження підключеного електричного пристрою, перегрів блоку керування інвертором або підвищення вихідної напруги змінного струму. Потім спрацьовує захисний пристрій змінного струму, зупиняючи виробництво електроенергії, щоб захистити генератор і будь-які підключені електричні пристрої. Індикатор змінного струму (зелений) згасне, а індикатор перевантаження (червоний) залишиться світитися, але двигун не зупиниться.

Коли засвітиться індикатор перевантаження та припиниться виробництво електроенергії, виконайте такі дії:

1. Вимкніть усі підключені електричні пристрої та зупиніть двигун.

2. Зменште загальну потужність підключених електричних пристроїв у межах номінальної потужності.

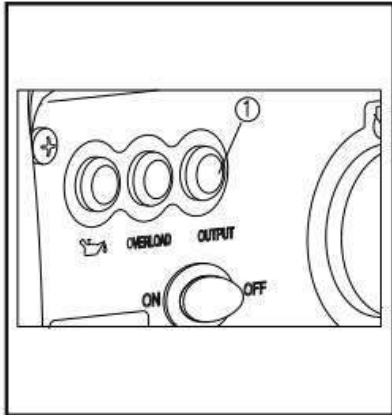
3. Перевірте, чи немає засмічень у вході охолоджуючого повітря та навколо блоку керування. Якщо виявлено засмічення, усуньте.

4. Після перевірки перезапустіть двигун.

ПОРАДА:

Індикатор перевантаження може спочатку спалахнути на кілька секунд під час використання електричних пристроїв, які вимагають великого пускового струму, таких як компресор або занурювальний насос. Однак це не є несправністю

Індикатор змінного струму (зелений)



Індикатор змінного струму (1) загоряється зеленим, коли двигун запускається та виробляє струм

Захист від постійного струму автоматично вимикається ("OFF") (2), коли електричний пристрій, підключений до генератора, працює і струм перевищує номінальні витрати.

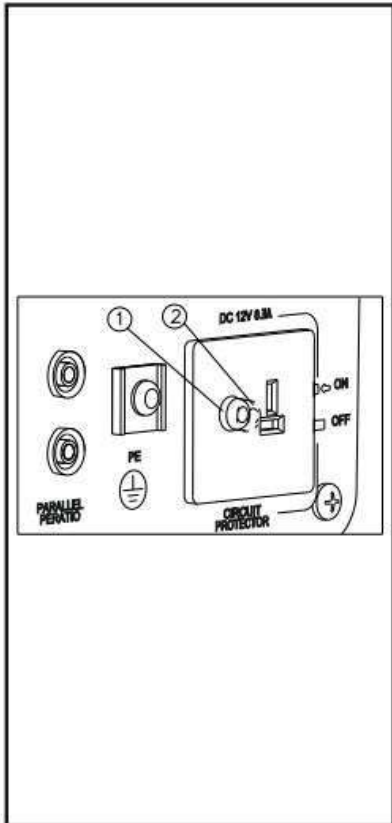
Щоб знову використовувати це обладнання, увімкніть захисний пристрій постійного струму, натиснувши його кнопку на «УВІМКНЕНО» («ON») (1)

“ON” Постійний струм виробляється
“OFF” Постійний струм не виробляється

ПРИМІТКА

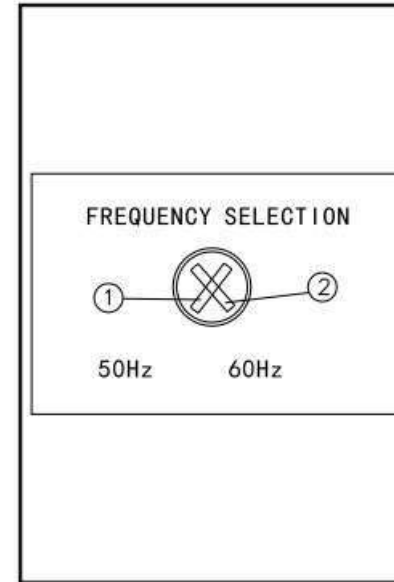
Зменште навантаження підключеного електричного пристрою нижче зазначеної номінальної потужності генератора, якщо захист постійного струму вимикається.

Якщо протектор постійного струму знову вимкнеться, негайно припиніть використання пристрою та зверніться до постачальника або сервісного центру



Перемикач вибору частоти (FS)

Тільки для продукту 100 В



- (1) 50 Гц
- (2) 60 Гц

Якщо вам потрібно змінити вихідну частоту машини, спочатку зупиніть генераторну установку, а потім відрегулюйте положення перемикача частоти за допомогою викрутки. Потім перезапустіть його.

ПРИМІТКА

Частотний перемикач може змінювати частоту лише тоді, коли налаштування генератора припиняється. Вихідна частота налаштування генератора не може змінитися, якщо він працює.

Інтелектуальне керування двигуном

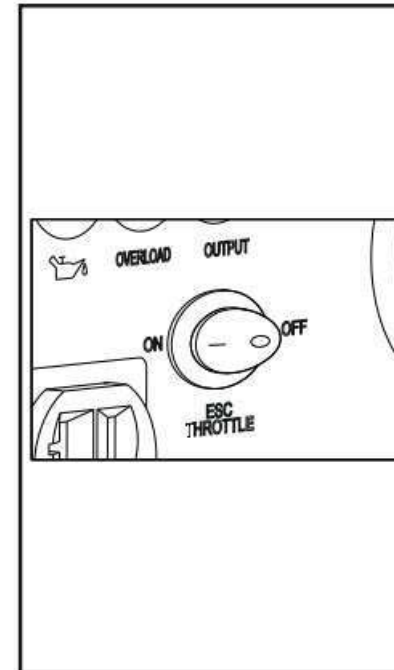
- (1) «ON» «УВІМКНЕНО»

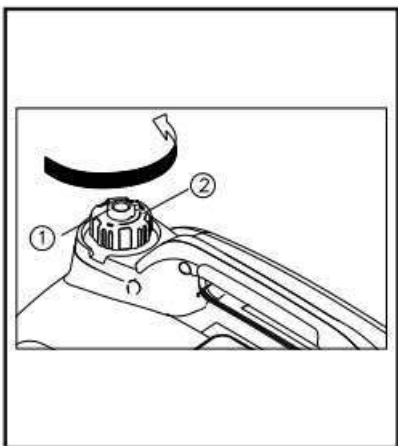
Коли перемикач ESC переведено в положення «УВІМК.», блок управління економією контролює швидкість двигуна відповідно до підключеного навантаження. Результатом є краща витрата палива та менше шуму.

- (2) «OFF» «ВИМКНЕНО»

Коли перемикач ESC переведено в положення «ВИМКНЕНО», двигун працює на номінальній швидкості (5000 об/хв) незалежно від того, підключено навантаження чи ні.

ПОРАДА: ESC має бути переведений у положення «ВИМКНЕНО» при використанні електричних пристроїв, які вимагають великого пускового струму, таких як компресор занурювального насоса.



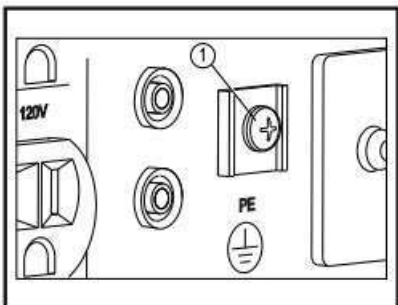


Кришка паливного баку

Зніміть кришку паливного баку, повернувши її проти годинникової стрілки

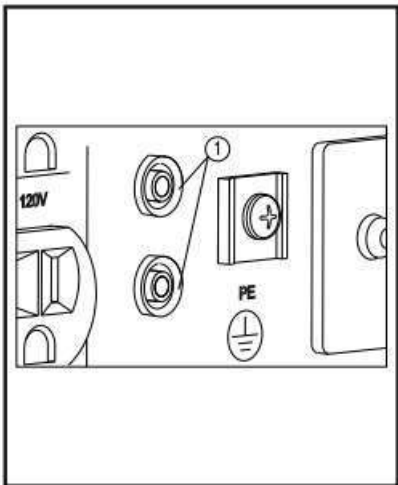
Кришка паливного баку оснащена ручкою вентиляційного отвору для зупинки потоку пального. Ручка вентиляційного отвору повинна бути повернута в положення «УВІМКНЕНО» («ON»). Це дозволить пальному надходити до карбюратора та працювати двигуну.

Коли двигун не використовується, поверніть ручку вентиляційного отвору в положення «ВИМКНЕНО» («OFF»), щоб припинити подачу пального



Клема заземлення

Клема заземлення (1) з'єднує лінію заземлення для запобігання ураження електричним струмом. Коли електричний пристрій заземлено, генератор завжди має бути заземлений.



Розетки паралельної роботи

Це вхід (1) для підключення спеціальних кабелів для паралельної роботи двох генераторів. Для паралельної роботи потрібні два генератори та спеціальні кабелі.

(Номинальна вихідна потужність при паралельній роботі становить 3,0 кВА, а номінальний струм - 25,0 А/120 В; 13,0 А/230 В.)

Передача, процедура роботи та примітки щодо використання описані в КЕРІВНИЦТВІ ПО ЕКСПЛУАТАЦІЇ НАБОРУ ДЛЯ ПАРАЛЕЛЬНОЇ РОБОТИ що входить до комплекту Parallel

4. ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

ПОРАДА:

Перевіряйте генератор перед початком роботи під час кожної операції

УВАГА!

Двигун і глушник дуже гарячі після роботи двигуна. Не торкайтеся двигуна та глушника, поки вони ще гарячі, будь-якою частиною Вашого тіла або одягу під час огляду чи ремонту.

Пальне

УВАГА!

Пальне є легкозаймистим і отруйним. Перед заповненням бака паливом уважно прочитайте інформацію по техніці безпеки (стор. 1-5)

- Не переполюйте паливний бак, інакше він може перелитися, коли пальне нагріється та розшириться. Після заправки паливом переконайтеся, що кришка паливного баку надійно затягнута.
- Негайно витріть розлите паливо чистою ганчіркою або серветкою.
- Використовуйте лише неетилований бензин. Використання етилованого бензину призведе до серйозних пошкоджень внутрішніх частин двигуна.

Зніміть кришку паливного баку та заповніть його до червоної позначки.

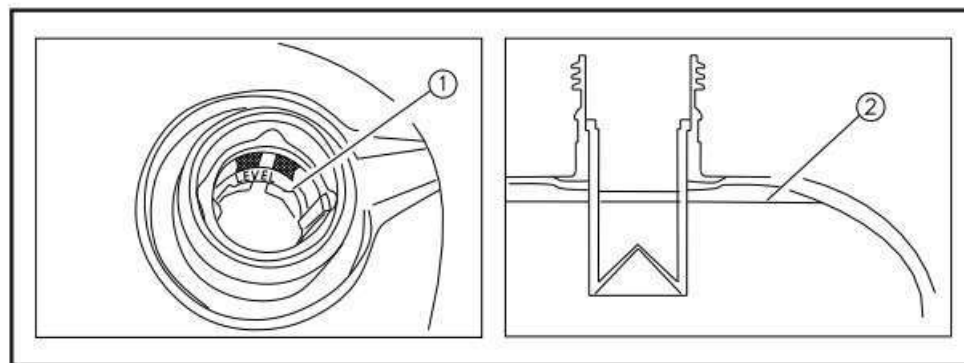
Рекомендоване пальне: неетилований бензин

Ємність паливного бака:

Загальна: 4,01 л (1,06 американських галонів)

(1) Червона лінія

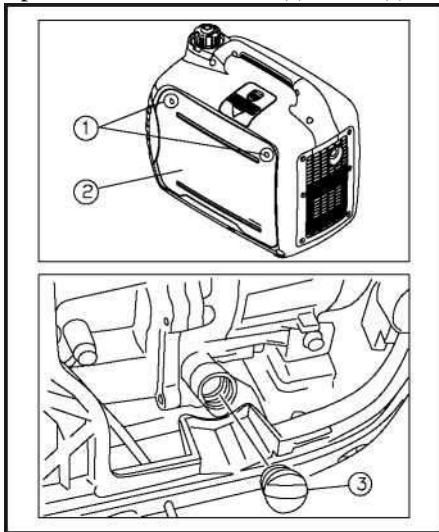
(2) Рівень пального



Машинне мастило

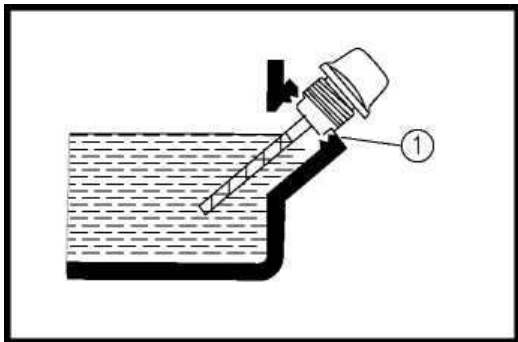
Генератор поставляється без моторного масла. Не запускайте двигун, доки не заповните достатню кількість моторного масла.

Не нахилийте генератор під час додавання двигуна. Це може призвести до переповнення та пошкодження двигуна.



1. Поставте генератор на рівну поверхню
2. Викрутіть гвинти (1), а потім зніміть кришку (2)
3. Зніміть кришку маслозаливної горловини (3)
4. Залейте вказану кількість рекомендованого моторного масла, а потім встановіть і затягніть кришку маслозаливної горловини
5. Встановіть кришку та затягніть гвинти.

Рівень мастила



Рекомендоване моторне мастило:

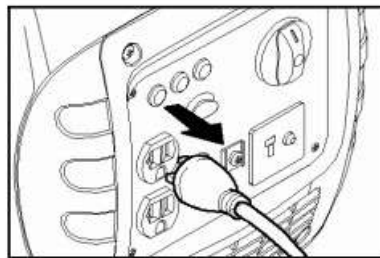
SAE 10W -30

Рекомендований сорт моторного масла: API Service SE типу або вище.

Кількість моторного мастила:

0,35 л (0,42 кварта США, 0,35 імп. кварта)

5. ЗАСТОСУВАННЯ



Ніколи не використовуйте двигун у закритому приміщенні, інакше це може призвести до втрати свідомості та смерті протягом короткого часу. Експлуатуйте двигун у добре провітрюваному приміщенні.

Перед запуском двигуна не підключайте електроприлади.

Генератор поставляється без моторного мастила. Не запускайте двигун, доки не буде

наповнено достатньою кількістю моторного мастила.

Не нахилийте генератор під час додавання моторного мастила. Це може призвести до переповнення та пошкодження двигуна

ПОРАДА:

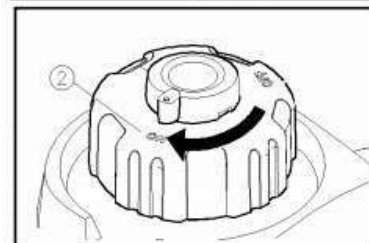
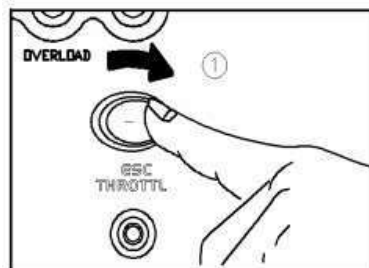
Генератор можна використовувати з номінальним вихідним навантаженням за стандартних атмосферних умов.

Стандартні атмосферні умови:

- Температура навколишнього середовища 25 °C
- Барометричний тиск 100 кПа
- Відносна вологість 30%

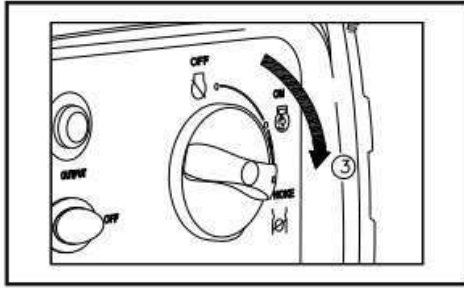
Потужність генератора змінюється внаслідок зміни температури, висоти над рівнем моря (нижчий тиск повітря на більшій висоті) і вологості.

Потужність генератора знижується, якщо температура, вологість і висота вищі за стандартні атмосферні умови. Крім того, навантаження необхідно зменшити під час використання в обмежених приміщеннях, оскільки це впливає на охолодження генератора.



Старт двигуна

1. Поверніть перемикач ESC у положення «ВИМКНЕНО.» (“OFF”) (1)
2. Поверніть ручку вентиляційного отвору в положення «УВІМКНЕНО» (“ON”) (2)



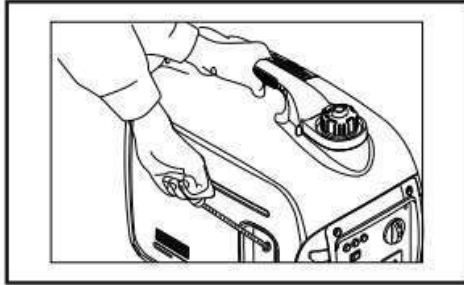
3. Поверніть перемикач 3 в 1 у положення «СНОСК»(3)

Ланцюг запалювання вмикається.

Пальне включено.

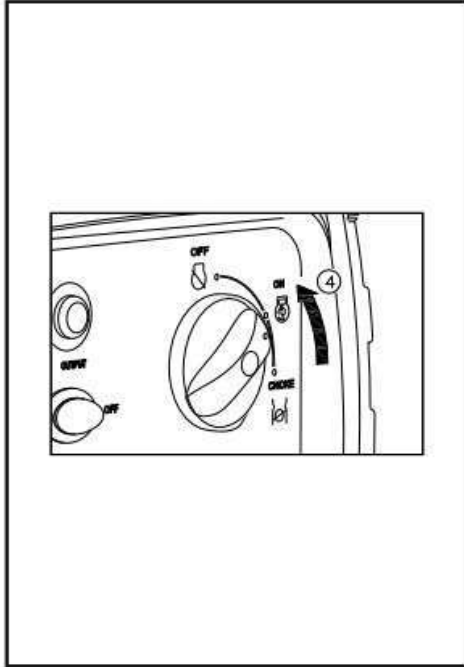
Заслінка вимкнено

ПОРАДА: для запуску прогрітого двигуна заслінка повинна бути відкрита. Натисніть ручку заслінки в положення «ON».



4. Повільно потягніть редуктор, доки він не зафіксується, а потім різко потягніть його.

ПОРАДА: Міцно візьміться за ручку для перенесення, щоб запобігти падінню генератора під час витягування стартера.



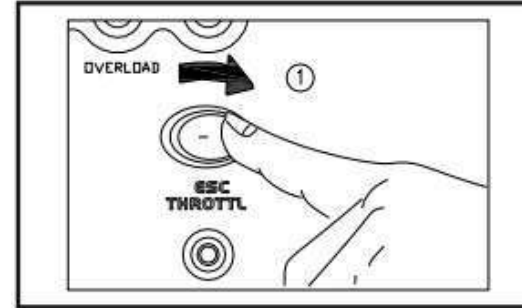
5. Після запуску двигуна прогрійте його, доки двигун не зупиниться, коли ручку заслінки повернути в положення «ON»(4).

ПОРАДА: Під час запуску двигуна з увімкненим ESC і без навантаження на генератор:

Якщо температура навколишнього середовища нижча за 0°C, двигун працюватиме на номінальних обертах на хвилину (5000 об/хв) протягом 5 хвилин, щоб прогріти двигун.

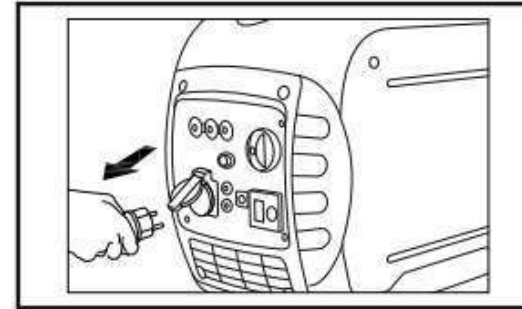
При температурі навколишнього середовища нижче 5°C двигун працюватиме на номінальній швидкості обертів на хвилину (5000 об/хв) протягом 3 хвилин, щоб прогріти двигун. Блок ESC працює нормально після зазначеного вище періоду часу, поки ESC увімкнено.

Зупинка двигуна

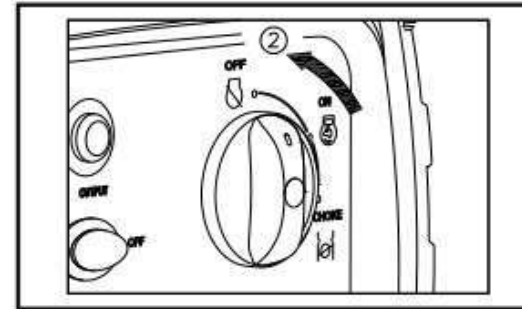


ПОРАДА: Вимкніть усі електричні пристрої

1. Поверніть ESC у положення «OFF»①.



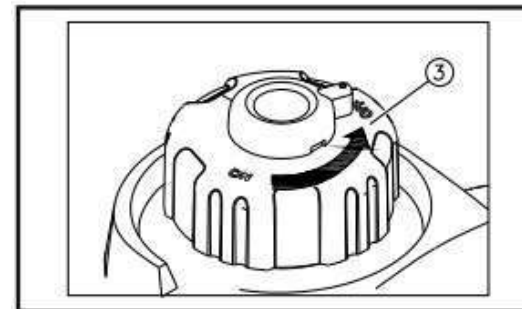
2. Відключіть будь-які електричні пристрої.



Поверніть перемикач 3 в 1 у положення «ВИМКНЕНО» (“OFF”) (2)

Ланцюг запалювання вимкнено.

Паливо вимкнено.



Поверніть ручку вентиляційного отвору кришки паливного баку в положення «ВИМКНЕНО.» (“OFF”) (3) після того, як двигун повністю охолоне.

Підключення змінного струму (АС)

УВАГА!

Переконайтеся, що всі електричні пристрої вимкнено, перш ніж підключати їх до мережі.

ПРИМІТКА:

- Перед підключенням до генератора переконайтеся, що всі електричні пристрої, включаючи лінії та штепсельні з'єднання, у хорошому стані.
- Переконайтеся, що загальне навантаження знаходиться в межах номінальної потужності генератора.
- Переконайтеся, що струм навантаження розетки відповідає номінальному струму розетки.

ПОРАДА: Переконайтеся, що заземлено генератор. Коли електричний пристрій заземлено, генератор завжди має бути заземлений.

1. Увімкніть двигун.
2. Поверніть регулятор ESC у положення «ON».
3. Підключіть до розетки змінного струму.
4. Переконайтеся, що індикатор змінного струму світиться.
5. Вмикайте будь-які електроприлади

ПОРАДА: ESC має бути переведений у положення «ВИМКНЕНО», щоб збільшити швидкість двигуна до номінальних обертів на хвилину. Якщо генератор під'єднано до кількох навантажень або споживачів електроенергії, пам'ятайте, що спочатку під'єднайте той, що із найвищим пусковим струмом, а останнім — той, що з найменшим пусковим струмом.

Зарядка акумулятора

ПОРАДА:

- Номінальна напруга генератора постійного струму становить 12 В.
 - Спочатку запустіть двигун, а потім підключіть генератор до акумулятора для зарядки.
 - Перш ніж почати заряджати акумулятор, переконайтеся що захист постійного струму увімкнено.
1. Запустіть двигун.
 2. Під'єднайте червоний кабель зарядного пристрою до позитивної (+) клеми акумулятора.
 3. Під'єднайте чорний провід зарядного пристрою до негативної (-) клеми акумулятора.
 4. Вимкніть ESC, щоб почати зарядку акумулятора.

ПРИМІТКА:

- Під час заряджання акумулятора переконайтеся, що ESC вимкнено.
- Обов'язково підключіть червоний провід зарядного пристрою до позитивного (+) акумулятора і під'єднайте чорний провід до негативної (-) клеми акумулятора. Не змінюйте ці положення.
- Надійно підключіть дроти зарядного пристрою до клем акумулятора, щоб вони не від'єдналися через вібрацію двигуна чи інші перешкоди.
- Зарядіть батарею, дотримуючись інструкцій у посібнику користувача для акумулятора.
- Захист постійного струму вимикається автоматично, якщо струм перевищує номінальний під час зарядки акумулятора. Щоб відновити зарядку акумулятора, увімкніть Протектор постійного струму (DC protector), натиснувши його кнопку в положення «ON». Якщо захист від постійного струму знову вимкнеться, негайно зарядіть батарею повністю та зверніться до постачальника або в сервісний центр.

ПОРАДА: Дотримуйтесь інструкцій у посібнику користувача для батареї, щоб визначити її завершення заряджання акумулятора.

- Виміряйте питому вагу електроліту, щоб визначити, чи акумулятор повністю заповнений заряджений.
- При повному заряді питома вага електроліту становить від 1,26 до 1,28.
- Бажано хоча б один раз перевірити питому вагу електроліту щогодини, щоб запобігти перезарядженню акумулятора.

УВАГА!

Ніколи не куріть і не розмикайте з'єднання на акумуляторі під час заряджання. Іскри можуть запалити газ акумулятора. Електроліт акумулятора отруйний і небезпечний, спричиняє сильні опіки тощо. містить сульфатну (сірчану) кислоту. Уникайте контакту зі шкірою, очима або одягом.

ПРОТИДІЇ

Зовнішні: промити водою.

Внутрішні: випийте велику кількість води або молока. Після цього додайте молоко з магnezії, збите яйце або рослинну олію. Негайно зверніться до лікаря.

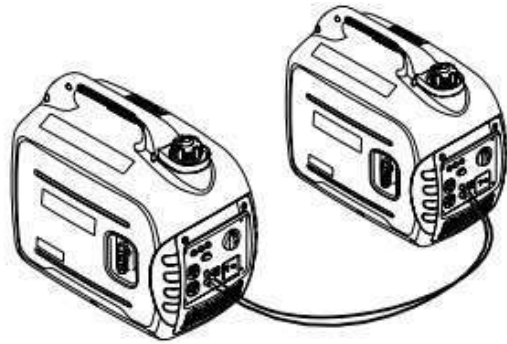
Очі: промийте водою протягом 15 хвилин і негайно зверніться до лікаря. Батареї виділяють вибухові гази. Тримайте подалі від іскор, полум'я, сигарет тощо. Провітрюйте під час заряджання або використання в закритому просторі. Завжди прикривайте очі, коли працюєте поблизу акумуляторів.

ЗБЕРІГАТИ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ

Паралельна робота змінного струму

Перш ніж підключати прилад до будь-якого генератора, переконайтеся, що він справний і що його електричні характеристики не перевищують показники розетки.

Для запуску більшості моторизованих приладів потрібно більше, ніж їх номінальна електрична потужність. Під час запуску електродвигуна може засвітитися індикатор перевантаження (червоний). Це нормально, якщо індикатор перевантаження (червоний) гасне протягом 4 секунд. Якщо індикатор перевантаження (червоний) продовжує світитися, зверніться до постачальника або у сервісний центр.



Під час паралельної роботи перемикач ESC має бути в одному положенні на обох генераторах.

Підключіть кабель паралельної роботи між LC2000i або LC2000i, або іншим генератором LC2000i Companion, дотримуючись інструкцій, що постачаються з комплектом кабелю.

Запустіть двигуни та переконайтеся, що індикатор потужності (зелений) на кожному генераторі світиться.

Підключіть прилад до розетки змінного струму.





Увімкніть прилад.

Якщо генератор перевантажений або якщо в підключеному приладі сталося коротке замикання, індикатор перевантаження (червоний) засвітиться. Індикатор перевантаження (червоний) залишатиметься УВІМКНЕНИМ, і приблизно через 4 секунди подача струму на підключений(і) прилад(и) буде вимкнена, а індикатор виходу (зелений) згасне.

Зупиніть обидва двигуни та дослідіть проблему. Визначте, чи є причиною коротке замикання підключеного приладу чи перевантаження, усуньте проблему та перезапустіть генератор.

6 ОБЛАСТЬ ЗАСТОСУВАННЯ

Використовуючи генератор, переконайтеся, що загальне навантаження знаходиться в межах номінальної потужності генератора. Інакше може статися пошкодження генератора

AC				DC 
Коефіцієнт потужності	1	0,8-0,95	0,4-0,75 (Ефективність 0,85)	
LC2000i	~1,600W	~1,280W	~544W	Номінальна напруга 12 V Номінальний струм 8,3 A

ПОРАДА:

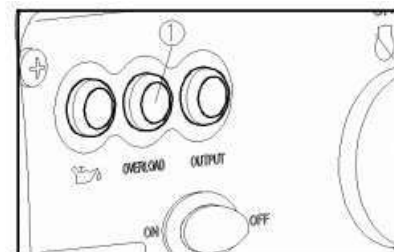
«~»означає нижче

- Потужність програми вказує, коли кожен пристрій використовується окремо
- Можливе одночасне використання змінного та постійного струму, але загальна потужність не повинна перевищувати номінальної потужності

ПРИКЛАД

Номінальна потужність генератора		1,600VA
Частота	Коефіцієнт потужності	
Змінний струм (AC)	1,0	~1,600W
	0,8	~1,280W
Постійний струм (DC)	---	100W (12V/8.3A)

Індикатор перевантаження (1) загоряється, коли загальна потужність перевищує діапазон застосування.



(Додаткову інформацію див. на сторінці 12)

ПРИМІТКА:

- Не перевантажуйте генератор. Загальне навантаження всіх електроприладів не повинно перевищувати діапазон живлення генератора. Перевантаження призведе до пошкодження генератора.
- Живлячи прецизійне обладнання, електронні контролери, персональні комп'ютери, електронні комп'ютери, мікрокомп'ютерне обладнання або зарядні пристрої, тримайте генератор на достатній відстані, щоб запобігти електричним перешкодам від двигуна. Також переконайтеся, що електричний шум від двигуна не заважає іншим електричним пристроям, розташованим поблизу генератора.
- Якщо генератор живить медичне обладнання, спочатку слід отримати пораду від виробника, медичного працівника або лікаря.
- Деякі електричні прилади або електродвигуни загального призначення мають високі пускові струми, тому їх не можна використовувати, навіть якщо вони знаходяться в межах діапазонів живлення, наведених у таблиці вище. Зверніться до виробника обладнання для отримання подальших порад.

7. ПЕРІОДИЧНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Безпека - обов'язок власника. Періодична перевірка, регулювання та змащування забезпечать ваш генератор у найбезпечнішому та найефективнішому стані. Найважливіші моменти перевірки генератора та змащування пояснюються на наступних сторінках

УВАГА!

Якщо ви не знайомі з роботами з технічного обслуговування, зверніться до сервісного центру

УВАГА!

Перед початком технічного обслуговування зупиніть двигун.

Для заміни використовуйте лише оригінальні запчастини, визначені САМPEON. Зверніться по допомогу до авторизованого дилера САМPEON або в сервісний центр

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

○ - Обов'язкова процедура

*1 - Початкова заміна моторної оливи через місяць або 20 годин роботи

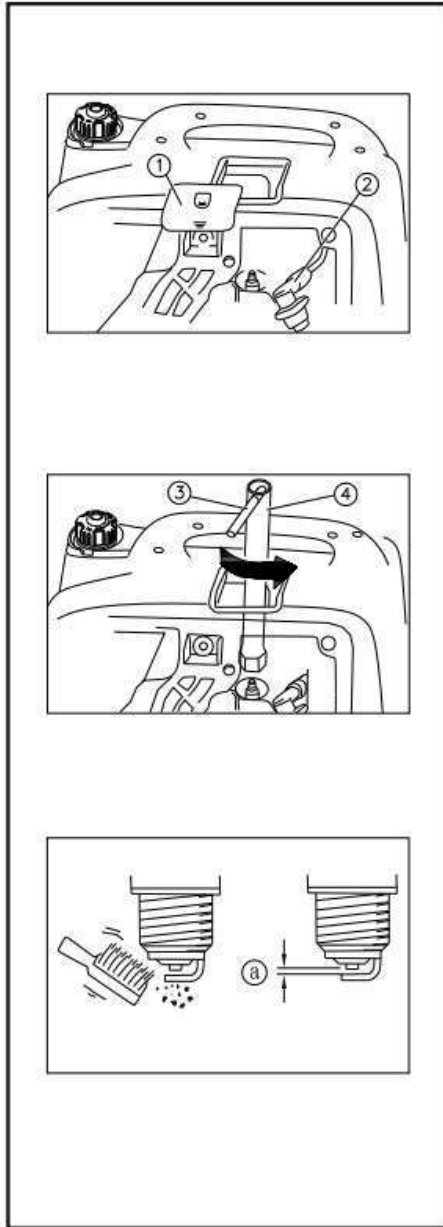
*2 - Елемент повітряного фільтра потребує частішого очищення під час використання надзвичайно вологих або запиленних місць

★ - Оскільки ці предмети потребують інструментів, дати та технічних навичок, зверніться до дилера САМPEON для виконання послуги

Таблиця технічного обслуговування

Елемент	Дія	Перед-операційна підготовка	Період	
			6 місяців або 100 годин	12 місяців або 300 годин
Свічка запалювання	Перевірте стан Очистіть та замініть, якщо необхідно		○	
Пальне	Перевірте рівень і витік пального	○		
Паливний шланг	Перевірте паливний шланг на тріщини або пошкодження При необхідності замініть	○		
Машинне мастило	Перевірте рівень масла в двигуні	○		
	При необхідності замініть		○(*1)	
Елемент повітряного фільтра	Перевірте стан Очистіть при необхідності		○(*2)	
Сітка глушника	Перевірте стан Очистіть і замініть, якщо необхідно		★	
Іскрогасник	Перевірте стан Очистіть і замініть, якщо необхідно		★	
Паливний фільтр	Очистіть і замініть при необхідності			○
Шланг вентиляції картера	Перевірте шланг на тріщини або пошкодження При необхідності замініть			★
Кришка циліндра	Декарбонізація головки блоку циліндрів При необхідності частіше			○
Клапанний зазор	Перевіряйте та регулюйте, коли двигун холодний			★
Фурнітура/кріплення	Перевірте всі фітинги та кріплення. При необхідності виправте			★
Точка, в якій було виявлено відхилення від використання		○		

Перевірка свічок запалювання



Свічка запалювання є важливим компонентом двигуна, який слід періодично перевіряти

1. Зніміть ковпачок (1) і ковпачок свічки (2) і вставте інструмент (4) через отвір із зовнішнього боку кришки.
2. Вставте кермо (3) в інструмент (4) і поверніть його проти годинникової стрілки, щоб вийняти свічку запалювання.
3. Перевірте, чи не змінився колір, і видаліть нагар. Порцеляновий ізолятор навколо центрального електрода свічки запалювання має бути світло-коричневого кольору.
4. Перевірте тип свічки запалювання та зазор.

Стандартна свічка запалювання:

E6TC/E6RTC
BP6HS / BPR6HS (NGK)
L87YC /R L87YC (CHAMPION)
W16FP / W16FPR (DENSO)
W6BC / WR6BC (BOSCH)

Якщо потрібна сертифікація EMC, двигун повинен використовувати свічку запалювання E6RTC

Зазор свічки запалювання:
0,6-0,7 мм (0,024-0,028 дюйма)

ПОРАДА:

Зазор свічки запалювання слід виміряти за допомогою дрютяного товщиноміра та, якщо необхідно, скоригувати специфікацію.

5. Встановіть свічку запалювання
Крутний момент свічки запалювання:
20,0 Н*м (2,0 кгс*м, 14,8 фунт-сила*фут)

ПОРАДА

Якщо під час встановлення свічки запалювання немає динамометричного ключа, правильний крутний момент можна оцінити на 1/4-1/2 обороту після затягування пальцем. Проте свічку слід

якнайшвидше затягнути до вказаного моменту.

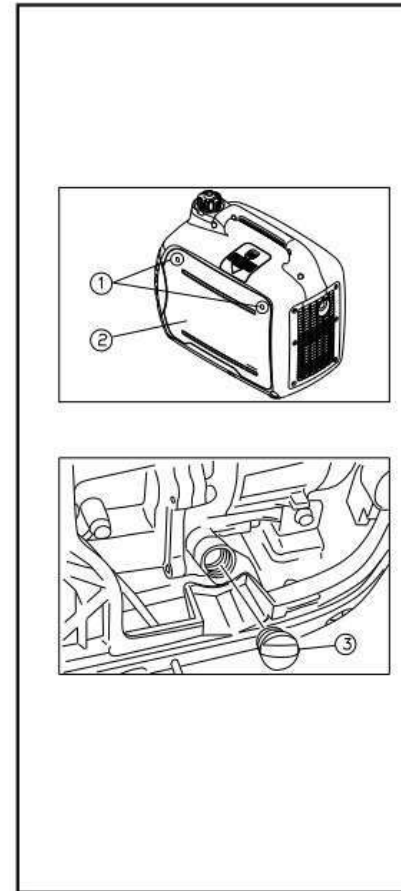
6. Встановіть ковпачок свічки запалювання та кришку свічки запалювання.

Регулювання карбюратора

Карбюратор є важливою частиною двигуна. Регулювання слід доручити дилеру або сервісному центру CAMPEON, який володіє професійними знаннями, спеціальними даними та обладнанням, щоб зробити це належним чином.

Заміна моторного мастила

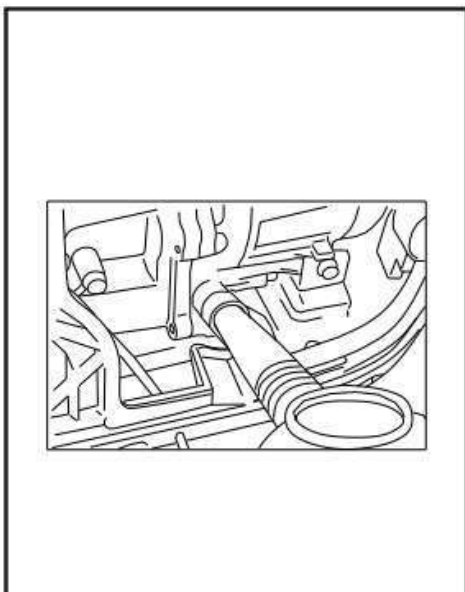
УВАГА! Уникайте зливання моторного мастила відразу після зупинки двигуна. Олія гаряча, і з нею слід поводитися обережно, щоб уникнути опіків.



1. Поставте генератор на рівну поверхню та прогрійте двигун протягом кількох хвилин. Потім зупиніть двигун і поверніть ручку перемикача 3 в 1, ручку вентиляційного отвору кришки паливного баку в положення «ВИМКНЕНО» (“OFF”)
2. Викрутіть гвинти (1), а потім зніміть кришку (2)
3. Зніміть кришку мастилозаливної горловини (3)
4. Помістіть масляний піддон під двигун. Нахиліть генератор, щоб повністю злити масло.
5. Поставте генератор на рівну поверхню.

ПОРАДА:

Не нахиляйте генератор під час додавання моторного масла. Це може призвести до переповнення та пошкодження двигуна.



6. Долейте моторне масло до верхнього рівня.

Рекомендована моторне мастило:
SAE 10W -30

Рекомендована марка моторного мастила:

тип API Service SE або вище

Кількість моторного масла:

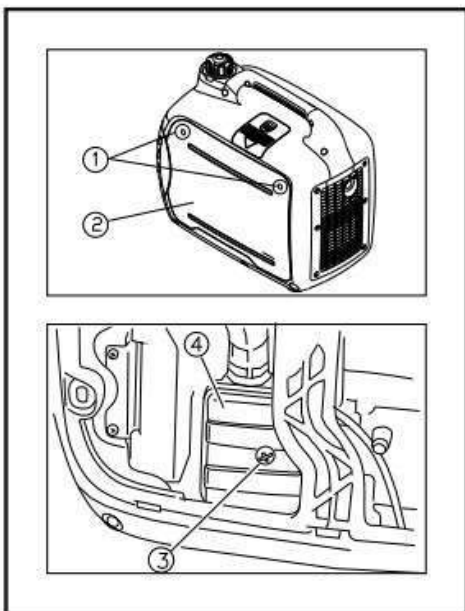
0,35 л

7. Протріть кришку та витріть будь-яке розлите мастило

ПРИМІТКА:

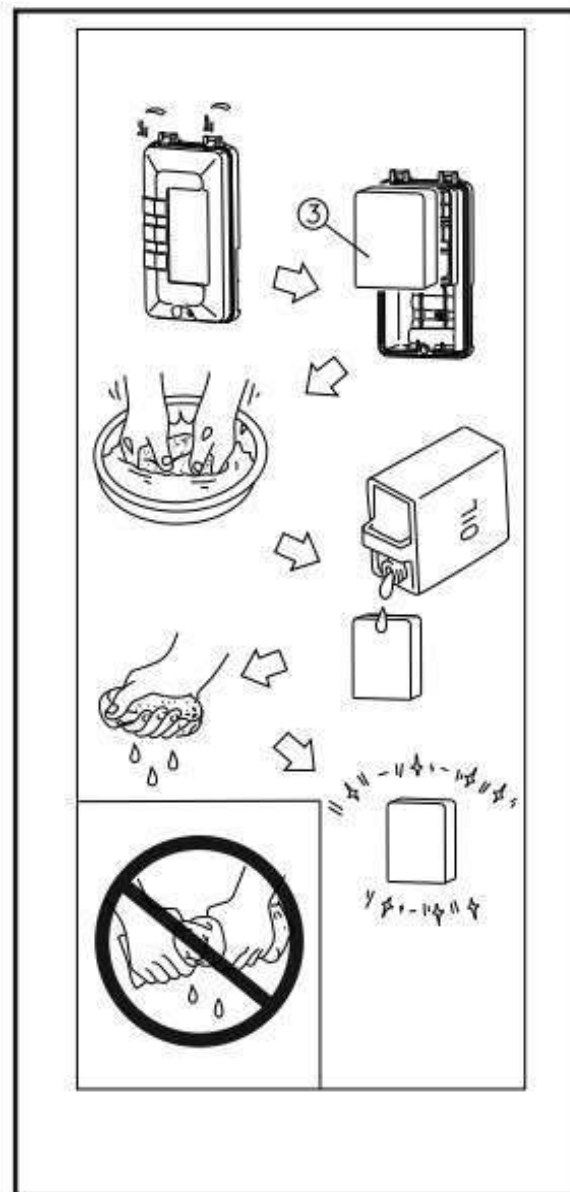
Слідкуйте за тим, щоб сторонні предмети не потрапили в картер. Встановіть кришку мастилозаливної горловини. Встановіть кришку та затягніть гвинти.

AIR FILTER



Повітряний фільтр

1. Викрутіть гвинти (1), а потім зніміть кришку (2).
2. Викрутіть гвинт (3), а потім зніміть кришку корпусу повітряного фільтра (4)



3. Зніміть пінопластовий елемент (1)

4. Промийте пінопластовий елемент у розчиннику та висушіть.

5. Змастіть пінопластовий елемент і вичавіть надлишок масла. Пінопласт має бути вологим, але не стікати.

ПРИМІТКА:

Не вичавлюйте пінопластовий елемент, стискаючи його. Це може спричинити його розрив

6. Вставте пінопластовий елемент у корпус повітряного фільтра

ПОРАДА:

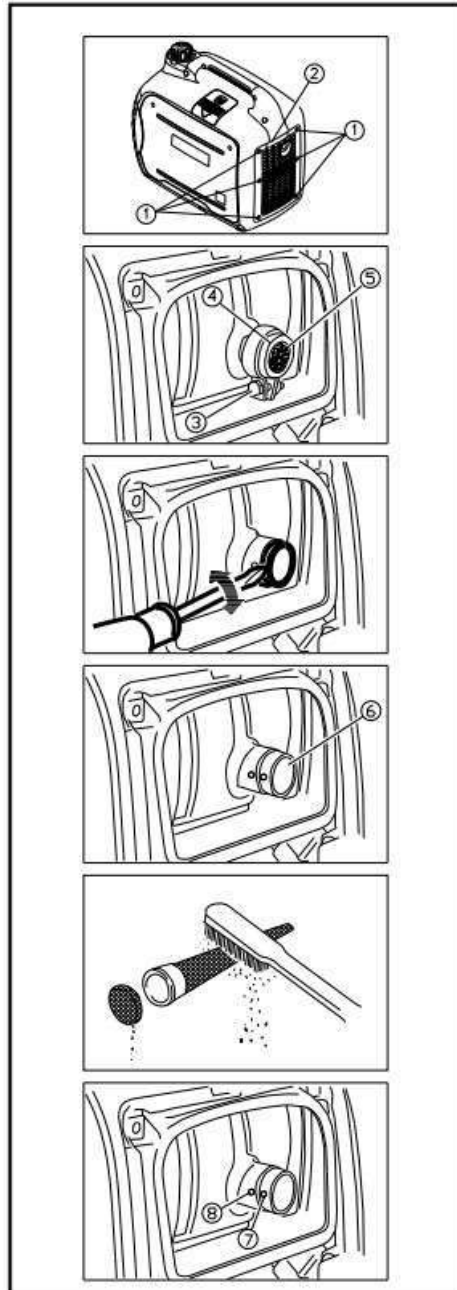
Переконайтеся, що ущільнювальна поверхня пінопласту відповідає повітряному фільтру, щоб не було витоку повітря.

Двигун ніколи не повинен працювати без пінопласту; може призвести до надмірного зносу поршнів і циліндрів

7. Встановіть кришку корпусу повітряного фільтра у вихідне положення та затягніть гвинт

8. Встановіть кришку та затягніть гвинти

Сітка глушника та іскрогасник



УВАГА!

Двигун і глушник будуть дуже гарячими після роботи двигуна. Під час перевірки чи ремонту не торкайтеся до двигуна та глушника, поки вони ще гарячі, будь-якою частиною Вашого тіла чи одягу

1. Викрутіть гвинти (1), а потім потягніть кришку (2), як показано.
2. Відкрутіть болт (3), а потім зніміть кришку глушника (4), сітку глушника (5) та іскрогасник (6)
3. Очистіть нагар на склі глушника та іскрогаснику за допомогою дротяної щітки.

ПОРАДА: Під час очищення злегка використовуйте дротяну щітку, щоб не пошкодити та не подряпати сітку глушника та іскрогасник.

4. Перевірте сітку глушника та іскрогасник. Замініть їх, якщо вони пошкоджені.
5. Встановіть іскрогасник.

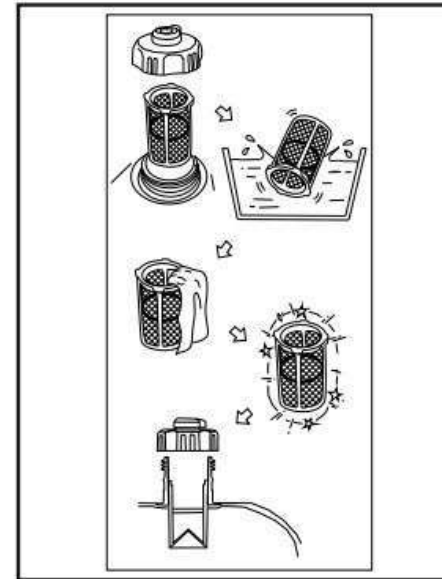
УВАГА!

Ніколи не використовуйте двигун без відповідного іскрогасника в лісі! Це може призвести до пожежі!

ПОРАДА: Вирівняйте виступ іскрогасника (7) з отвором (8) у трубі глушника

7. Встановіть сітку глушника та кришку глушника
8. Встановіть кришку та затягніть гвинти

Фільтр паливного бака



УВАГА!

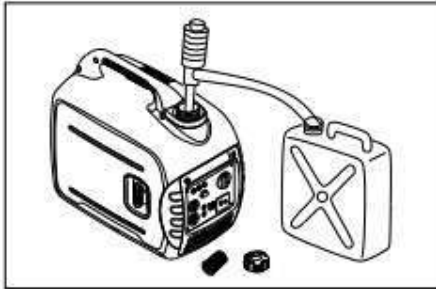
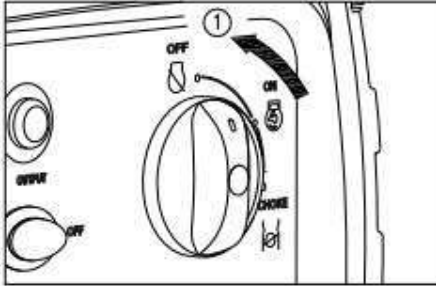
Ніколи не використовуйте бензин під час куріння або поблизу відкритого вогню.

1. Зніміть кришку паливного бака та фільтр.
2. Очистіть фільтр бензином
3. Протріть фільтр і встановіть його
4. Встановіть кришку паливного баку
5. Переконайтеся, що кришка паливного баку надійно затягнута.

Паливний фільтр

1. Викрутіть гвинти (1), потім зніміть кришку (2), і злийте паливо (3).
2. Тримайте та перемістіть затискач (4), а потім зніміть шланг (5) з бака
3. Вийміть паливний фільтр (6)
4. Очистіть фільтр бензином
5. Висушіть фільтр і помістіть його банку в бак
6. Встановіть шланг і хомут, а потім відкрийте паливний кран, щоб перевірити, чи немає витоків
7. Встановіть кришку та затягніть гвинти.

8. ЗБЕРІГАННЯ



Довгострокове зберігання генератора вимагатиме певних профілактичних процедур для запобігання погіршенню стану

Злийте пальне

1. Поверніть перемикач 3 в 1 у положення «ВИМКНЕНО.» («OFF») (1)
2. Зніміть кришку паливного баку, зніміть фільтр. Злийте пальне з паливного баку в схвалену ємність для бензину, використовуючи доступний у продажу ручний сифон. Потім встановіть кришку паливного баку

УВАГА!

Пальне є легкозаймистим і отруйним. Уважно перевірте «ІНФОРМАЦІЮ З

БЕЗПЕКИ» (стор.1)

ПОРАДА: Негайно витріть розлите паливо чистою сухою м'якою тканиною, оскільки паливо може зіпсувати пофарбовані поверхні або пластикові деталі.

3. Запустіть двигун (стор.18) і залиште його працювати, доки він не зупиниться. Двигун зупиниться приблизно через 20 хвилин

ПОРАДА:

- Не підключайте до будь-яких електричних пристроїв (робочий режим без навантаження)
- Тривалість роботи двигуна залежить від кількості пального, що залишилося в баку

4. Викрутіть гвинти, а потім зніміть кришку

5. Злийте пальне з карбюратора, відкрутивши зливний гвинт на поплавковій камері карбюратора.

6. Переведіть перемикач 3 в 1 у положення «ВИМКНЕНО.» («OFF»)

7. Затягніть зливний гвинт

8. Встановіть кришку та затягніть гвинти

9. Після повного охолодження двигуна поверніть ручку вентиляційного отвору кришки паливного баку в положення «ВИМКНЕНО.» («OFF»)

Двигун

Виконайте наступні дії, щоб захистити циліндр, поршневе кільце тощо від корозії.

1. Зніміть свічку запалювання, налейте приблизно одну столову ложку SAE 10W-30 в отвір для свічки запалювання та встановіть свічку на місце. Запустіть двигун віддачено, повернувши кілька разів (при вимкненій ручці перемикача 3 в 1), щоб покрити стінки циліндра маслом.
2. Потягніть редуктор, поки не відчуєте стиснення. Потім перестаньте тягнути. (Це запобігає іржавінню циліндра та клапанів).
3. Чистий зовнішній вигляд генератора. Зберігайте генератор у сухому, добре провітрюваному місці, накривши його кришкою

9. ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Двигун не запускається

1. Паливні системи

Пальне не надходить в камеру згоряння

- а) Немає пального в баку - Подайте паливо
- б) Пальне в баку — Переведіть ручку вентиляційного отвору кришки паливного баку та ручку паливного крана в положення «ON»
- в) Забитий паливний фільтр - Очистити паливний фільтр
- г) Забитий карбюратор - Почистіть карбюратор

2. Мастильна система двигуна

Недостатньо мастила

- а) Низький рівень мастила - Додайте моторне мастило

3. Електричні системи

- а) Встановіть перемикач 1 із 3 у положення «СНОКЕ» і потягніть редукторний стартер - Слаба іскра
- б) Свічка запалювання забруднена вуглецем або волога-Видаліть вуглець або витріть свічку насухо
- в) Несправна система запалювання - Зверніться до сервісного центру SAMPEON
- Генератор не виробляє електроенергію
- г) Захисний пристрій (протектор постійного струму) у положення «ВИМКНЕНО.» («OFF») - Натисніть пристрій захисту постійного струму в положення «УВИМКНЕНО.» («ON»)

д) Індикатор змінного струму (Зелений) згасає - Зупиніть двигун, потім перезапустіть

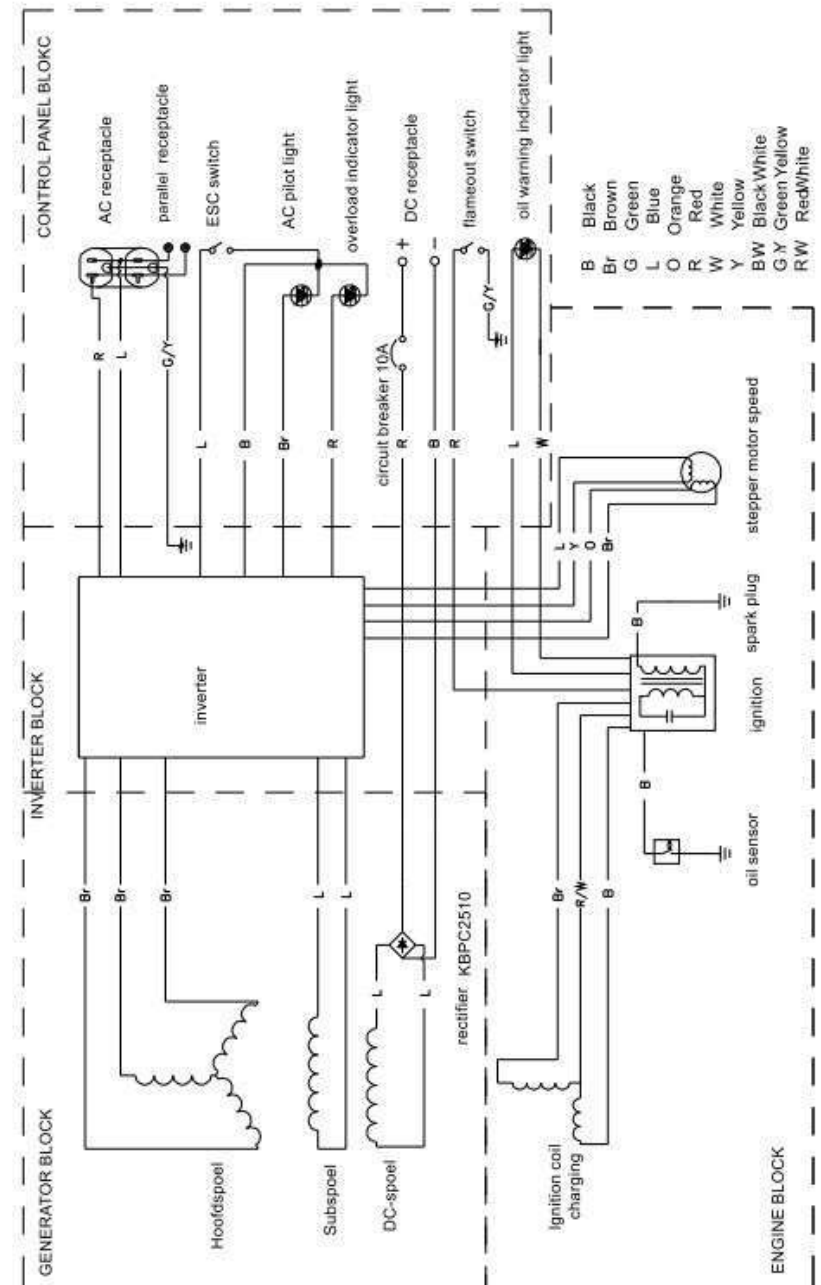
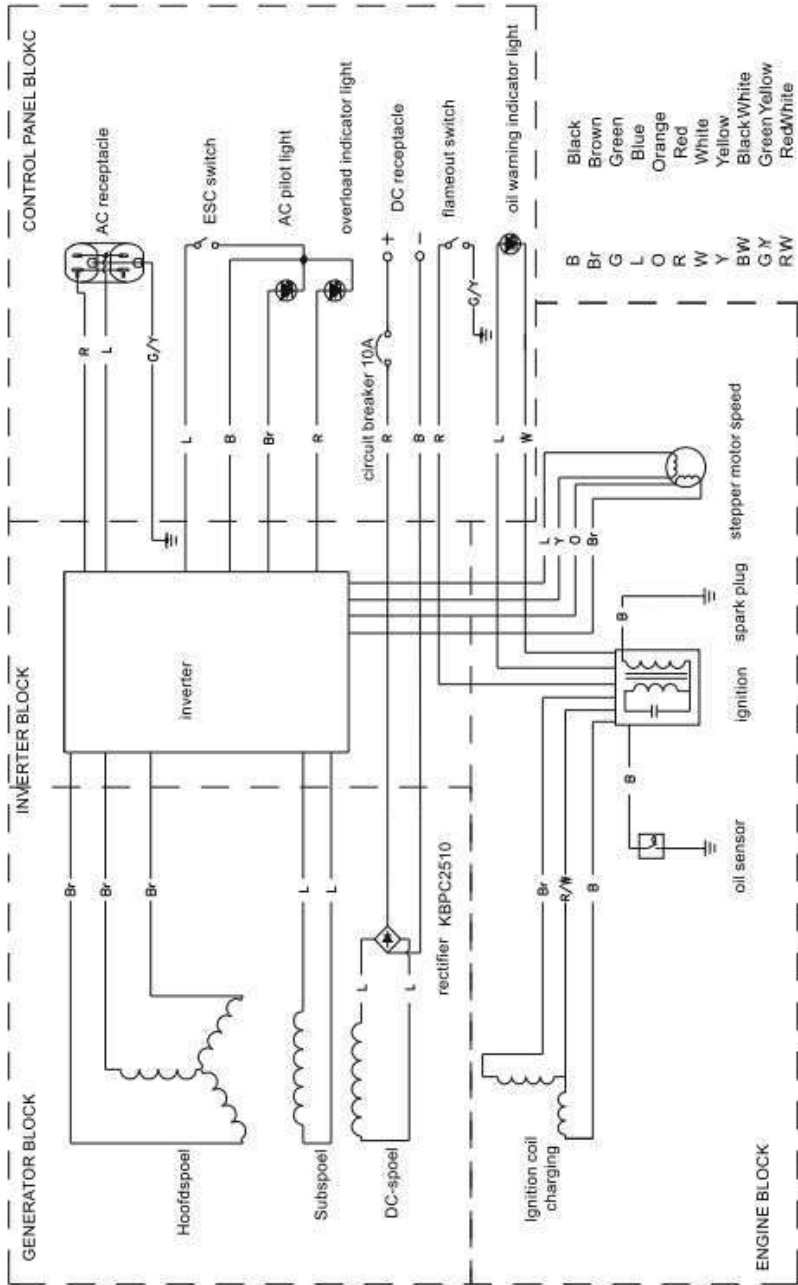
10. ПАРАМЕТРИ

Модель генератора		LC2000i
Генератор	Тип	Інвертор
	Номінальна частота/Гц	50/60/50
	Номінальна напруга /В	230/120/110
	Максимальна вихідна потужність /кВА	1,8
	Номінальна вихідна потужність /кВА	1,6
	Коефіцієнт потужності	1,0
	Вихідна якість змінного струму	ISO8528 G2
	Коефіцієнт нелінійних спотворень (%)	≤5
	Рівень шуму, дБ / Lpa (3/4 навантаження, 7 м)	63,5
	Вихід постійного струму, V-A	12 — 8,3
	Захист від перевантаження	Постійний струм (DC)
Змінний струм (AC)		Програмне керування захистом від перевантаження інвертора
Двигун	Модель двигуна	LC148F
	Тип двигуна	Одноциліндровий, 4-тактний, примусове повітряне охолодження, OHV
	Об'єм двигуна, см ³	79
	Тип пального	Неетилований бензин
	Об'єм паливного баку, л	4,0
	Тривалість роботи (при номінальній потужності), годин	4
	Об'єм ємності для мастила, мл	350 мл
	Модель свічки запалювання	E6TC/E6RTC
	Режим запуску	Ручний стартер
Габаритні розміри генераторної установки, мм		499×285×455
Вага, кг		21

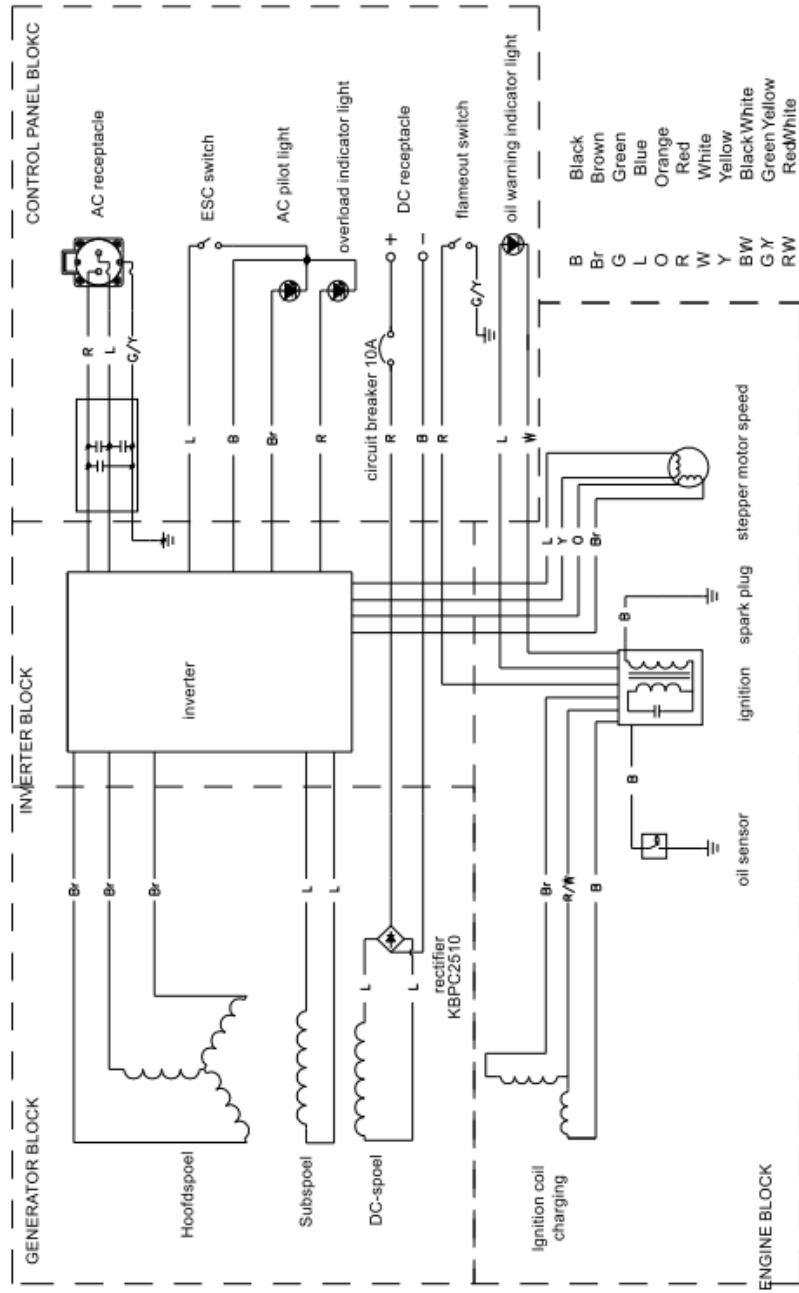
11. ЕЛЕКТРИЧНА СХЕМА ПРИНЦИПОВА

A. 60 Гц, 120 В без паралельного підключення

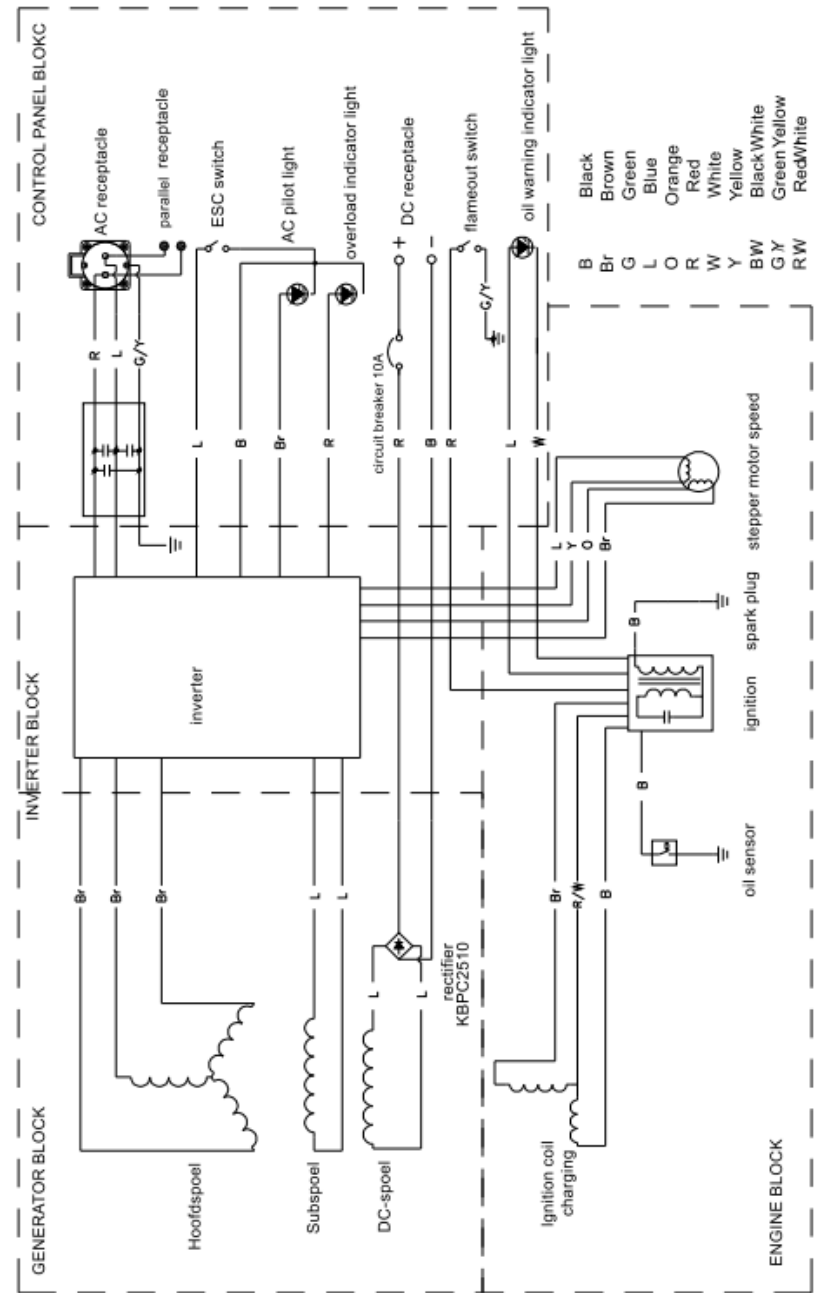
Б. 60 Гц, 120 В з паралельним підключенням



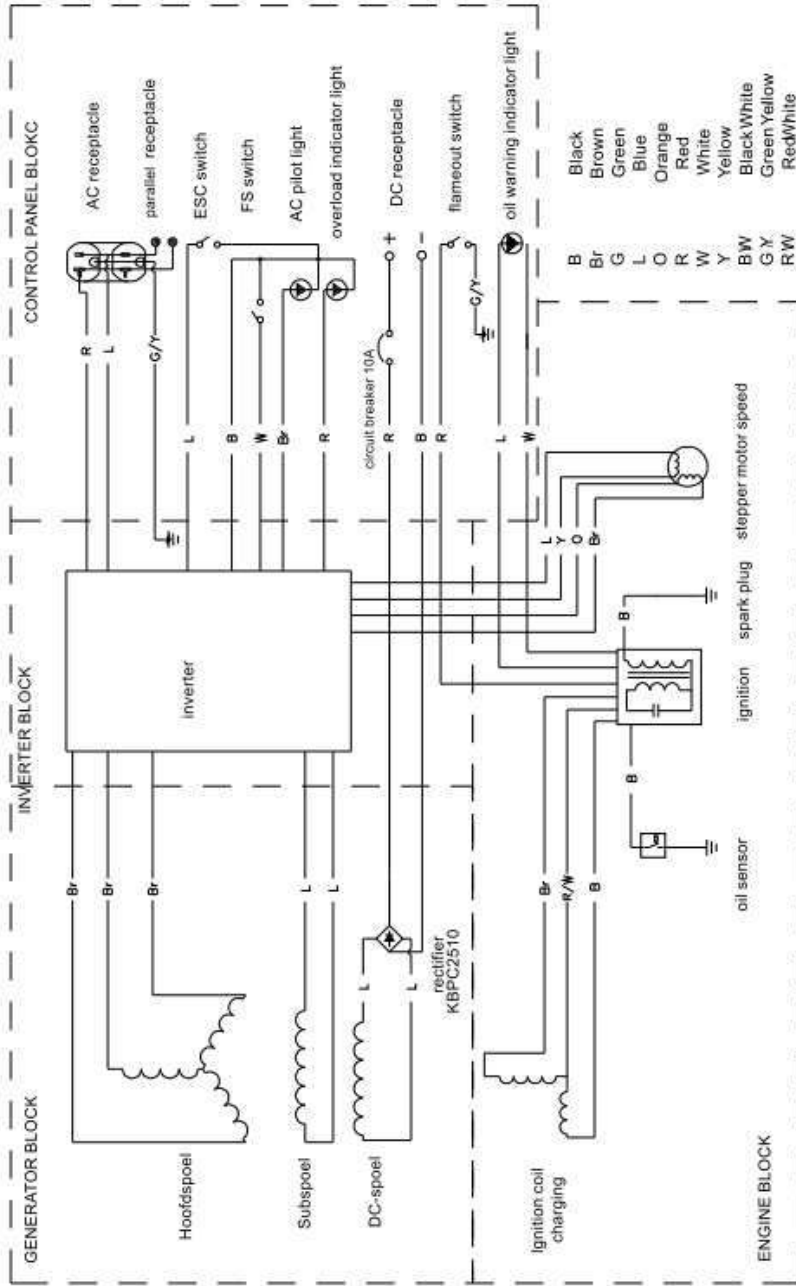
В. 50 Гц, 230 В без паралельного підключення



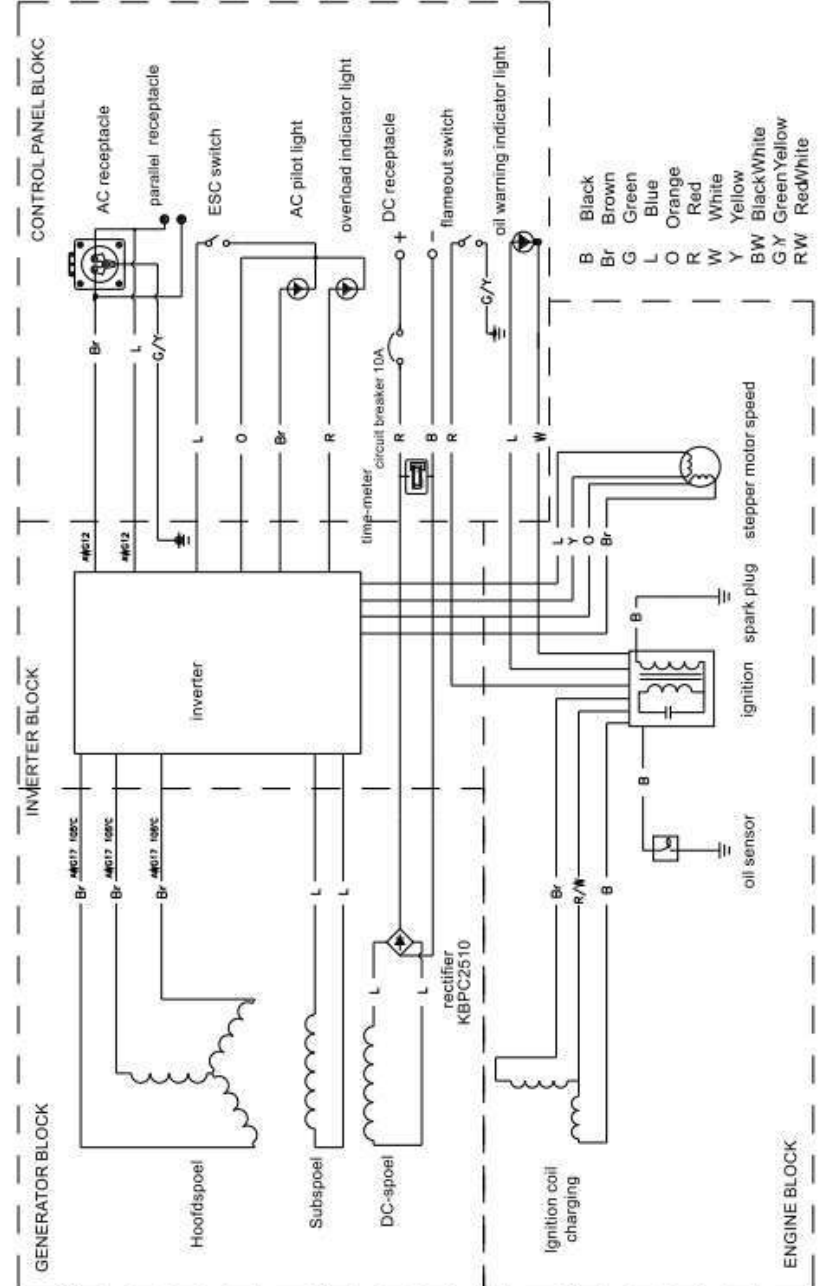
Г. 50 Гц, 230 В з паралельним підключенням



Е. 50 Гц, 100 В з паралельним підключенням



Е. 50 Гц, 110 В з паралельним підключенням



12. ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Інверторний генератор CAMPEON	
МОДЕЛЬ Серійний номер	
Дата продажу	
Продавець (печатка та підпис)	
Покупець (підпис)	

Клієнт підтверджує, що отримав необхідні інструкції щодо обслуговування машини, а також приймає умови гарантії

Адреса виробника: CAMPEON C/Galleo, 2 — Naves 3 I 08150 Parets del Vallés (BARCELONA)

УМОВИ ГАРАНТІЇ

Виробник надає гарантію на двигун генератора протягом 12 місяців з дати продажу

Виробник забезпечує заміну всіх оригінальних деталей за умов дотримання інструкцій по експлуатації та проведення технічного обслуговування генератора, а також, якщо генератор використовувався виключно з побутовою метою.

Гарантія не поширюється на:

Деталі, пошкоджені нормальним зносом або використанням / обслуговуванням машини.

Частини, пошкоджені під час складання або використання, яке не відповідає вимогам цього посібника.

Гарантія автоматично втрачається, якщо в конструкцію генератора були внесені зміни без дозволу виробника або якщо на генераторі встановлено сторонні частини. Виробник також відмовляє в гарантійному обслуговуванні при неналежному використанні генератора або недотримання правил експлуатації та обслуговування.

Усі витрати по технічному обслуговуванню та транспортуванню у сервісний центр несе користувач, а також витрати на очищення, регулювання або регулярне обслуговування.

Радимо перевіряти товар під час покупки

Уважно прочитайте керівництво по експлуатації перед використанням.

Якщо Вам потрібно відправити генератор в сервісний центр для технічного обслуговування, ремонту або заміни, потрібно зазначити модель генератора, номер двигуна та/або номер, номер відповідної деталі швидкого зносу

13. ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

ДВИГУНИ CHAMPION SL
GaIlco 2, Nave3 Pol. Ind. Highway сектор

08150 PARETS DEL VALLES (Барселона-ІСПАНІЯ)

Під нашу повну відповідальність ми заявляємо, що інверторний генератор

Бренд: CHAMPION
Тип: Генератор серії INVERTER 2000
Серійний номер:

Рік побудови:

Як зазначено в декларації, він відповідає таким директивам:

2006/42/ЄС Безпека

2014/35/ЄС Низька напруга

2014/30/ЄС Електромагнітна сумісність

2005/88/ЄС Рівень шуму (тільки для машин, що працюють поза приміщенням)

2016/1628 Рівень викидів забруднюючих газів і часток

2011/65/ЄС Контроль вмісту небезпечних та шкідливих для людини та навколишнього середовища речовин в електрообладнанні (RoHs)

Для цього були враховані стандарти: UNE-EN 292, UNE-EN 294, UNE-EN 563, UNE-EN 55011 (99), UNE-EN 6100043 (98), UNE-EN ISO 3744 (96) , UNE-EN 009, ISO 8999(93)